

SVENSK STANDARD

SS-EN 13696:2009

Fastställt/Approved: 2009-01-12

Publicerad/Published: 2009-05-20

Utgåva/Edition: 1

Språk/Language: engelska/English

ICS: 79.080; 97.150

Trägolv – Provningsmetoder av lackskiktets elasticitet och nöttningsbeständighet

Wood flooring – Test methods to determine elasticity and resistance to wear and impact resistance

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-68646>

Hitta rätt produkt och ett leveranssätt som passar dig

Standarder

Genom att följa gällande standard både effektiviserar och säkrar du ditt arbete. Många standarder ingår dessutom ofta i paket.

Tjänster

Abonnemang är tjänsten där vi uppdaterar dig med aktuella standarder när förändringar sker på dem du valt att abonnera på.

På så sätt är du säker på att du alltid arbetar efter rätt utgåva.

e-nav är vår online-tjänst som ger dig och dina kollegor tillgång till standarder ni valt att abonnera på dygnet runt. Med e-nav kan samma standard användas av flera personer samtidigt.

Leveranssätt

Du väljer hur du vill ha dina standarder levererade. Vi kan erbjuda dig dem på papper och som pdf.

Andra produkter

Vi har böcker som underlättar arbetet att följa en standard. Med våra böcker får du ökad förståelse för hur standarder ska följas och vilka fördelar den ger dig i ditt arbete. Vi tar fram många egna publikationer och fungerar även som återförsäljare. Det gör att du hos oss kan hitta över 500 unika titlar. Vi har även tekniska rapporter, specifikationer och "workshop agreement".

Matriser är en översikt på standarder och handböcker som bör läsas tillsammans. De finns på sis.se och ger dig en bra bild över hur olika produkter hör ihop.

Standardiseringsprojekt

Du kan påverka innehållet i framtida standarder genom att delta i någon av SIS ca 400 Tekniska Kommittéer.

Find the right product and the type of delivery that suits you

Standards

By complying with current standards, you can make your work more efficient and ensure reliability. Also, several of the standards are often supplied in packages.

Services

Subscription is the service that keeps you up to date with current standards when changes occur in the ones you have chosen to subscribe to. This ensures that you are always working with the right edition.

e-nav is our online service that gives you and your colleagues access to the standards you subscribe to 24 hours a day. With e-nav, the same standards can be used by several people at once.

Type of delivery

You choose how you want your standards delivered. We can supply them both on paper and as PDF files.

Other products

We have books that facilitate standards compliance. They make it easier to understand how compliance works and how this benefits you in your operation. We produce many publications of our own, and also act as retailers. This means that we have more than 500 unique titles for you to choose from. We also have technical reports, specifications and workshop agreements.

Matrices, listed at sis.se, provide an overview of which publications belong together.

Standardisation project

You can influence the content of future standards by taking part in one or other of SIS's 400 or so Technical Committees.

Europastandarden EN 13696:2008 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 13696:2008.

The European Standard EN 13696:2008 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 13696:2008.

! © Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

! © Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), tel +46 8 555 520 00.

Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

SIS Förlag AB, SE 118 80 Stockholm, Sweden. Tel: +46 8 555 523 10. Fax: +46 8 555 523 11.

E-mail: sis.sales@sis.se Internet: www.sis.se

EUROPEAN STANDARD

EN 13696

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2008

ICS 79.080; 97.150

Supersedes ENV 13696:2000

English Version

Wood flooring - Test methods to determine elasticity and resistance to wear and impact resistance

Planchers en bois - Méthodes d'essai pour déterminer l'élasticité et la résistance à l'abrasion et la résistance au choc

Holzfußböden - Prüfverfahren zur Bestimmung der Verformbarkeit und der Beständigkeit gegen Verschleiß und gegen Stoßbeanspruchung

This European Standard was approved by CEN on 8 November 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Common methods	4
4.1 Conditioning.....	4
4.2 Measurement of the thickness of the lacquer	5
5 Wear	6
5.1 Principle.....	6
5.2 Test pieces	6
5.3 Abrading system.....	6
5.4 Test report	13
6 Elasticity of the lacquer	13
6.1 Principle.....	13
6.2 Equipment	14
6.3 Test piece	16
6.4 Procedure	17
6.5 Expression of the results for a test piece	17
6.6 Expression of the result for a batch	17
6.7 Test report	18
7 Impact resistance.....	18
7.1 Principle.....	18
7.2 Apparatus	18
7.3 Test specimens	22
7.4 Conditioning.....	22
7.5 Procedure	22
7.6 Expression of results	23
7.7 Test report	23
Bibliography	24

Foreword

This document (EN 13696:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 175 “Round and sawn timber”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard supersedes ENV 13696:2000.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

SS-EN 13696:2009 (E)

1 Scope

This European Standard specifies a test method to determine the resistance to wear of lacquered wood floorings, a method to test the elasticity of the lacquer and a method to determine resistance to impact of lacquered wood floorings.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 13756:2002, *Wood flooring – Terminology*

EN ISO 868, *Plastics and ebonite – Determination of indentation hardness by means of a durometer (Shore hardness) (ISO 868:2003)*

EN ISO 291, *Plastics – Standard atmospheres for conditioning and testing (ISO 291:2008)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 13756:2002 and the following apply.

3.1

lacquer

film making agent modifying surface layer properties

NOTE It has a measurable thickness.

4 Common methods

4.1 Conditioning

4.1.1 Equipment

Enclosures with the following climatic conditions:

- climate A temperature of (20 ± 2) °C and relative humidity of (65 ± 5) %; or
- climate B temperature of (23 ± 2) °C and relative humidity of (50 ± 5) %.

4.1.2 Procedure

The manufacturer shall specify either of the conditioning climates above.

Unless otherwise specified, all equipment and materials required for the test shall be stabilised and kept in an enclosure in the climate specified.

4.2 Measurement of the thickness of the lacquer

4.2.1 Equipment

4.2.1.1 Optical instrument

An instrument with a resolution of at least (± 2) μm .

NOTE For instance, a binocular microscope with a magnification of 100 to 200 and a built-in measuring scale in the field of view.

4.2.1.2 Contrast marking

A water-based felt tip pen.

4.2.2 Sampling

Choose the location from which the test pieces are taken, depending on the purpose of the measurement (either in an unworn area or in a worn area).

Test pieces with a size at least 10 mm x 10 mm and by the full thickness shall be cut out of one of the wear test pieces or area to be tested in elasticity.

The number of test pieces is specified in 5.3.3.4.1 and 6.4.1.

4.2.3 Procedure

If needed, contrast mark the lacquered face with the felt-tip pen specified in 4.2.1.2.

Clear-cut with a razor blade the edge of the lacquered face to be inspected.

Mount the test piece with the clear-cut edge facing the microscope. For each test piece, make at least two measurements to the accuracy allowed by the resolution of the optical instrument.

Measurements of lacquer above open holes in the wood shall not be taken into account.

4.2.4 Expression of the results

When required, average the measurements made on each test piece.

If there is more than one test piece, calculate to one significant figure the mean value and the coefficient of variation (expressed as a percentage) of the results.

5 Wear

5.1 Principle

The resistance to wear is evaluated by abrading the face of representative test pieces or specimens with a specified abrasive applied by means of two loaded wheels.

The number of rotations, necessary to reach a defined wear, is used to evaluate the resistance to wear.

5.2 Test pieces

5.2.1 Dimensions

The test shall be carried out on a test piece.

The test piece shall have the shape of:

- either a square with a side of 120 mm, its corners being trimmed so as to have a diagonal length reduced to about 130 mm,
- or, a disc with a diameter of about 130 mm.

Samples, from which it is intended to obtain a test piece, may be smaller than the above dimensions. In that case, a test piece shall be produced by jointing two or more elements according to the manufacturer's specifications.

Bore a hole ($6 \pm 0,5$) mm diameter and axis normal to the surface at the centre of the test piece.

5.2.2 Sampling

Three test pieces shall be cut. The clearance between two test pieces shall be at least 100 mm. For elements which have to be jointed, the three test species shall be made out of elements picked out at random.

NOTE This sampling gives an estimation of the property of the lot.

5.2.3 Conditioning

The test pieces shall be conditioned to constant mass in one of the climates defined in 4.1.

Prior to testing, the lacquer shall be fully cured according to the manufacturer's instructions.

5.3 Abrading system

5.3.1 Principle

The system described in this Standard is a grit feeder system: a specified loose abrasive is fed continuously on to the face of the test piece, in the track of the loaded wheels.

NOTE Other methods described in other standards could be possible. In this case, the results are expressed without making reference to this Standard.

5.3.2 Test equipment and materials

5.3.2.1 Abrading equipment and materials

5.3.2.1.1 Abrader

Supporting disc

Supporting disc shall have a minimum diameter of 105 mm, rotating in the horizontal plane with a permitted deviation of ± 2 mm/m, at (60 ± 2) r.p.m, the test piece being tightly held flat by means of a suitable clamping device.

Abrading wheels

Two cylindrical wheels free to turn on their axis, balanced by lever and counterweight, with nominal diameter and width of respectively 44,4 mm and 12,7 mm. They are fitted with a leather strip having a width of $(12,7 \pm 0,1)$ mm and a minimum thickness of 1,5 mm. The overall diameter of the wheels, when fitted with leather strips, shall not be less than 47,4 mm.

The distance between the internal faces of the wheels shall be (53 ± 2) mm, their common axis being set by 20 mm nominally of the axis of the test piece revolving support. The axis of rotation of the test piece shall be equidistant from the two wheels.

A device shall apply the abrading wheels on the test piece with a force of $(10 \pm 0,1)$ N by each wheel. The device shall be able to maintain the 20 mm eccentricity for all possible thicknesses of test pieces.

Revolution counter

A revolution counter is needed to record the number of revolutions of the supporting disc.